

[英] 尼克·史蒂文森 (Nick Stevenson) 著
王晓燕 王丽娜 译



文化公民身份

全球一体的问题

Cultural Citizenship

培文·媒介与文化译丛

文化公民身份：全球一体的问题

Cultural Citizenship

Cosmopolitan Question



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北京市版权局著作权合同登记 图字 01 - 2006 - 2376 号

图书在版编目 (CIP) 数据

文化公民身份: 全球一体的问题/ (英) 史蒂文森 (Stevenson, N.) 著; 王晓燕, 王丽娜译. —北京: 北京大学出版社, 2011. 12

(培文·媒介与文化译丛)

ISBN 978 - 7 - 301 - 20038 - 4

I. ①文… II. ①史… ②王… ③王… III. ①文化理论 IV. ①G0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 008818 号

Nick Stevenson

Cultural Citizenship: Cosmopolitan Question

ISBN: 0 - 335 - 20878 - 9

Copyright © Nick Stevenson, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and Peking University Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SARs and Taiwan.

Copyright© 2012 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of the Singapore Branch of The McGraw-Hill Companies, Inc. and Peking University Press.

版权所有。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳-希尔 (亚洲) 教育出版公司和北京大学出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内 (不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾) 销售。

版权© 2012 由麦格劳-希尔 (亚洲) 教育出版公司与北京大学出版社所有。

本书封面贴有 McGraw - Hill 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

书 名: 文化公民身份: 全球一体的问题

著作责任者: [英] 尼克·史蒂文森 著 王晓燕 王丽娜 译

出 品 人: 高秀芹

责任编辑: 梁 勇

标准书号: ISBN 978 - 7 - 301 - 20038 - 4/G · 3295

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 电子信箱: pw@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62750112 出版部 62754962

印 刷 者: 三河市欣欣印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

890 毫米 × 1240 毫米 A5 7.5 印张 168 千字

2011 年 12 月第 1 版 2011 年 12 月第 1 次印刷

定 价: 26.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究。举报电话: 010 - 62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

丛书前言

“公民身份”，用上世纪最伟大的战地记者玛莎·盖尔霍恩的话来说，“可真是一份若差使。”她认为，作为公民，我们不得不自己形成明智的观点并遵守它。她注意到，“时代的罪恶有所变化，然而却从不会短缺。如果没有尽职尽责的人们站出来说‘不’的话，罪恶就会更加肆无忌惮了。”在她看来，基于道德和理性基础上的不同见解，是公民之所以为公民的核心内容。尽管公民身份这项艰巨的任务会变得越来越困难，我们仍可以对它保持乐观的态度。她坚持认为：“必须找到使地球运转的更好方式，最好是我们这一代人就做到这一点。”

“公民身份”这个词的确切涵义，具有它的历史特殊性，并且在不同的国度里有着极为明显的差异，特别是在指涉与其相关的某些公开声明的权利、义务或者职责的时候更是如此。当然，在任何特定的社会里，定义的过程绝不是一劳永逸的，而是随着权力之间的矛盾而变化，尤其是当这些矛盾作为日常生活的一部分被体验、协商和反抗的时候。尼克·史蒂文森的《文化公民身

份》，正是从我们同公民身份的实践性结合这一物质性水平上探索一系列紧迫的问题，借此寻求介入当下的讨论。他认为，“文化公民身份”是一个最近涌现出来的跨学科的概念，同承认与尊重、责任与快乐、可见性与边缘性等多种问题相关。它包含着大写和小写“p”的政治学，所以看肥皂剧同在选举中投票具有同样的政治意义。史蒂文森还认为，文化公民身份的概念关注于寻求一种新的道德标准，帮助我们度过这些骚乱而又充满争议的年代。

《文化公民身份》凝聚了政治理论、社会理论和文化研究的多种视角，它的独特性就在于致力于跨越这些学科界限，为我们提供一种对文化和公民身份的批判性检验。例如，在文化多元主义问题上，史蒂文森认为，对于生活在日益多元的社会中规范的重要意义，这一问题一直是政治理论家在进行研究。现代社会中的政体如何应对从残疾人群到不同少数民族的各种要求承认的呼声？并且，他提出，社会理论也许是最明确地一直在试图解释这些要求是如何同全球化、新的通讯技术和背井离乡相联系的。此外，社会理论家更可能关心在这种情境下出现的公民身份的要求，如何呈现为意识形态斗争的结果、社会运动的要求，以及权力与影响的问题。回到文化研究上，史蒂文森指出，我们已经为恢复遭到压制的有关被移置的和边缘化人群的知识做出了重要的工作。那么在这方面，文化多元主义已经远远超出了为政治权利斗争的界限，使针对众多的文化实践的新的承认形式成为必要。《文化公民身份》对跨越这三个学科领域的、所能识别的关系进行批判性的评估，呼吁采用新的方式思考新世纪的公民身份。

媒介与文化书系（Issues in Cultural and Media Studies）尝试

对当前思考和研究中关键而迫切的问题进行多样化的批评性研究。鉴于媒介和文化研究的概念议程变化太快，本书系致力于对正在进行当中的重估和评判工作做出贡献。每本书都力图以崭新的视角对某一特定话题进行生动、创新性的全面介绍。这能使读者对相关领域中最为重要的一些争论有充分的了解，同时对如何在将来的研究中使用新的研究模式有重要的认识。整体而言，本书系将以富有想象力和吸引力的独特方式，涵盖媒介和文化研究课程的核心部分。

斯图尔特·艾伦 (Stuart Allan)

致 谢

我要感谢斯图亚特·阿兰（Stuart Allan）和贾斯汀·沃恩（Justin Vaughan）所给我的帮助和他们在等待我完成此书时的极大耐心。我还要感谢莫里斯·洛希（Maurice Roche）、凯特·纳什（Kate Nash）、布莱恩·特纳（Bryan Turner）、露丝·里斯特（Ruth Lister）和杰拉德·德兰梯（Gerard Delanty）所写的关于公民身份的那些好书，以及这个话题有可能使我感兴趣的建议。这部著作是为社会学和社会政策学院（School of Sociology and Social Policy）的学生所设计的一门有关公民身份新课程的成果，在此，我得感谢同我一起授课的朱丽亚·奥康奈尔·戴维森（Julia O'Connell Davison），她让授课变成一种乐趣，而不是令人厌烦的工作。

如果没有迈克尔·肯尼（Michael Kenny）、安东尼·艾略特（Anthony Elliott）、斯蒂文·耶利（Steven Yearley）、卓克·赫姆斯（Joke Hermes）、尼格尔·克拉克（Nigel Clark）、贾迪希·帕特尔（Jagdish Patel）、安东尼·吉登斯（Anthony Giddens）、

保尔·兰森 (Paul Ransome)、克莱尔·安尼斯利 (Claire Annesley)、戴维·赫斯蒙豪 (David Hesmondhaugh)、彼德·杰克逊 (Peter Jackson)、罗伯特·安雯 (Robert Unwin) 和戴维·摩尔 (David Moore) 等人的意见和多次谈话, 这本书必将减色不少。如果他们足够细心地读这本书, 我敢说他们将会在其中发现自己的东西。我还要感谢谢菲尔德政治理论阅读小组 (Sheffield Political Theory Reading Group), 其中包括迈克尔·肯尼、安德鲁·甘博 (Andrew Gamble) 和马修·费斯登斯坦 (Mathew Festenstein) 等人, 他们不仅提供了葡萄酒, 还愿意听我这样一个业余政治理论家发表意见。我还要感谢新近在诺丁汉成立的由阿兰·阿尔德里吉 (Alan Aldridge) 负责的文化社会学阅读小组 (Sociology of Culture Reading Group), 他们为我提供了一个交换意见的激励性场所。

最后, 我必须向鲁西·詹姆斯 (Lucy James) 致以最大的谢意, 她不止一次地通读全书, 并提出了许多有价值的建议和指正。鲁西和我们的女儿伊夫·安娜·詹姆斯 (Eve Anna James) 时刻提醒我, 公民身份的问题从未与我们日常生活中更为私密的细节脱离, 不管是分类垃圾、看电视还是换尿布, 我们从来没有脱离政治关怀之外。

目 录

丛书前言	1
------	---

致 谢	1
-----	---

引 言	1
-----	---

第一章 文化公民身份	4
------------	---

马歇尔与威廉斯：文化公民身份？	6
-----------------	---

信息时代的文化公民身份	12
-------------	----

公民身份的“文化化”	19
------------	----

公民社会、文化和公共空间	23
--------------	----

认同、差异和文化政治	32
------------	----

个体化的挑战	38
--------	----

结 论	42
-----	----

深入阅读书目	43
--------	----

第二章 全球一体和文化多元的公民身份：

世界、国家、城市和自我	44
裁军和欧洲全球一体主义	45
新政治全球一体主义者	49
民族公民身份：自由主义和文化多元主义	56
文化多元的公民身份：I. M. 扬、 W. 凯姆利卡和 B. 帕雷科	60
全球一体主义和文化多元主义	69
城市是一个竞争空间	73
全球一体的文化和全球一体的自我	77
结 论	84
深入阅读书目	85

第三章 生态学的和文化的公民身份：

超越自然与文化之分	86
文化与自然	90
全球一体的和生态学的公民身份	92
现代性、进步与消费	96
风险、科学与民主	100
风险在电影中的再现：电影《安全》	106
“电子机器人”关系：人类、动物和技术	112
脆弱性、声音与社区	118
结 论	120
深入阅读书目	121

第四章 媒体、文化公民身份和公共领域	122
媒体、公民身份和文化权力	125
全球媒体文化中的文化公民身份	130
人权、社会运动和全球媒介	133
技术文化、媒介和社区	137
速度与传播	141
道德冷漠与全球一体主义	147
媒介、流行文化以及公共和私人的解构	154
结 论	158
深入阅读书目	159
第五章 消费主义、文化政策和公民身份	160
消费文化和公民身份的消亡	161
作为公民身份的消费文化	169
文化资本的问题	173
文化政策和治理问题	179
一种“共同”文化公民身份	185
结 论	191
深入阅读书目	191
第六章 文化公民身份：未来的短期议程	193
关键概念汇编	198
参考文献	203
索 引	219

引 言

本书的写作正值学术研究中对公民身份的兴趣明显复苏之际，公民身份究竟是在衰落，还是以一种适应全球化时代的新形式处于复兴的过程中，关于这一问题存在着激烈的争论。公民身份的研究也已经被新问题所重新界定，这些问题源于媒介和流行文化、新的社会运动、女权主义、全球化、环境破坏和文化多元主义等日益增长的重要性。公民身份再也不能单单由阶级问题来界定，而要扩展，以包括另外的研究和相关领域。我对于这一持续争论的贡献就是，提出一些有可能将“文化”问题同这些方面联系起来的方法。无论我们是通过权利问题、义务和责任的观念、重叠社区的成员身份，还是规范化来界定公民身份，都离不开文化问题。我认为，原因很大程度上在于，我们现在可以说生活在一个不同于以往的信息和技术社会中，本书的大部分设想和例子都来自过度发展的北美和欧洲社会。本书的观点绝不是毫无根据，而是基于一项质疑，即对于具有特定社会、经济，特别是文化发展水平的这些社会，何种公民身份才适合。就我个人而

言，本书唤醒了我的记忆，当年我通过朋克音乐发现文化、差异和公平以一种前所未有的方式联系在一起。这里提供的论据试图对在现代社会中政治和文化日渐交织的方式做出论证。

对于社会学、政治理论和文化研究提出的一系列问题，本书可以被视为一种跨学科的向导，一本真正的混合产物。毫无疑问，对于个别的社会学家、政治理论家和文化研究中的实践者和理论家们来说，他们私下里可以对此表示赞同或否认。但是，本书的成功与否取决于我能在多大程度上说服大家认同下面这一点，即在公民身份研究中，超越自己本身学科的重要性。不仅在哪些领域，还包括其他的领域，我们都可以从跨学科研究中学到很多东西。这一点仍需要给予说明，这本身也凸显了在许多学术争论中居于核心地位的、不必要的保守主义。

在第一章中，我摸索着进入一些讨论，试图将公民身份的研究与文化联系起来。正如我所提到的，本书的背景是向新型信息社会的转型，以及公民身份问题的持续相关性。在此我认为，自由党和共和党对于公民身份的观点和思想在传统上是相关的。我尤其要证明，关于市民社会的批判性观念对于从文化上理解公民身份是至关重要的。由此，在试图对有关公民身份的社群主义式理解进行批评之前，我还探讨了规范化、全球化和个体化的过程。第一章的目标是要提升这样一种理念，即文化公民身份指的是在文化社会中沟通和对话的可能性，这是本书的主旨，并且在主要章节中反复出现。

第二章从全球统一论的角度理解公民身份，并在不同水平上逐步展开，将众多不同的公民身份概念同自我的发展、文化多元主义和对以城市为基础的公民身份的需求联结在一起。全球一体

主义的思想算是本书的第二大主题，意在表明以下两点的必要性：建立跨越国家边界的新民主制度，解构阻碍日常生活政治化的界限和反对机制。

对界限的关注也出现在第三章里，开篇即提出重新思考文化和自然间假定的对立。如果要提出许多现代社会正力图回避的问题，生态学角度的公民身份不仅要求有新的公共领域形式出现，而且要将文化和自然问题从政治上重新建立联系。我在此所试图论证的生态公民身份，已经超越了个体化的逃避想法和地方自治主义，将以有趣的方式将责任与快乐联系起来。

第四章关于媒介公民身份，类似地，需要论证的是，国家的观念已经过多地支配了我们的思维。跨国传媒公司的兴起、被媒体化的人权斗争、速度文化、互联网、流行文化中性别化的观念，以及缺乏同情等，这些正是我们可能要重新调整相关假定的部分原因。从这方面来说，要在世界舞台上争取公正和承认，媒介角度的公民身份应该被视为重中之重。

第五章更近距离地研究消费主义、消费和文化政策的影响，将这些问题同公民身份问题联结。这里的支配性主题是：恢复共同的文化公民身份也许适合于现代全球一体的社会。在这方面，我又发现雷蒙德·威廉斯的许多想法同我的研究相关。那么，将本书作为“活着的”纪念献给他也许很适合。

我希望本书能说服那些不了解公民身份在现代社会中的持续关联的人们，在这里我想到的是我的一些更多持怀疑态度的学生和学术批评家。对那些熟悉公民身份的人们，我希望提示他们，在更具文化性的框架下研究公民身份的实践和概念，可以学到很多东西。

第一章 文化公民身份

近来，在文化研究和公民身份研究中的争论或许提示我们，文化和公民身份少有共同之处。“文化”这个术语通常与公共和私人机构的混合物联系在一起，包括博物馆、图书馆、学校、电影院和媒体，更具体地讲，是通过纷繁的实践同意义和美学的对话性生产相关联。另一方面，公民身份更经常地被认为是关于成员资格、归属、权利和义务。从制度的观点来看，公民身份这个领域常被抽象的法律定义所标示，即区分谁处于政治共同体之内而谁又被排除在外。然而，无论我们是在谈论风险社会、网络资本主义还是社会运动的问题，符号挑战和排外的观念仍占中心地位。

命名权、意义建构权和对当代社会中信息流的控制权是当代社会主要的结构区分之一。权力不单单建立在物质基础上，还涉及颠覆既存的符号意义和重新确立共同的理解框架的能力，这就意味着文化公民身份不得不在行政权力的正式结构之内和之外两个方面都要占据地位。说起文化公民身份，这就意味着我们对权

利和责任问题的考虑远远超出主流政治和媒介中的“专家统治论”的议程，也就是说，我们试图从更一般意义上解释从“常规”理解的建构方式以及涉及阐释性冲突（interpretive conflict）和符号多义性的问题。换句话说，权利和责任问题是如何与日常生活中的文化多样性相联系的？日益符号化的社会和政治实践之间存在什么关系？信息社会中会出现什么样的排外模式？

这些关注所指向的是一个公民身份和社会的定义正在更普遍地发生转变的时代。我们忠实于哪些社会团体，哪些食物吃起来是安全的，与世界性的关注相比国家有多重要，选择怎样的性生活，所有这些越来越多地牵涉文化问题。我们如何面对这些议题，将取决于不同社会情境下我们接触到的变换着的话语和叙述。卡斯特利斯（Castells, 1997: 359）曾指出：“思想乃为权力栖息之所。”的确，本书试图回答的中心议题之一就是，如何为“对全球一体的想象”提供富饶的土壤。许多社会科学已经忽视了想象这个概念。卡斯托里亚迪斯（Castoriadis, 1997）认为，所有的社会都依赖于社会制度及个人所携带的意义网络的创建。如此，社会就是一种自造物，其所依赖的规范、价值观和语言为不同社会提供整合感。“想象”是一项社会和历史的创造结果，用以提醒我们，除了纯粹功能性的形式，社会还必须不断创造象征性的形式。

全球一体主义是一种观察世界的方法，其中包含着对国家闭关自守、性别的两分形式、种族观念以及对文化和自然的严格区分等观念的舍弃。政治和伦理事业的新领域也将拥有这种认知，这些新领域提倡将人性融入跨文化的生活方式中。我们可以论证，全球一体论的思想关涉到对边界和标记的逾越，包容性文化

民主和公民身份的发展。然而，全球一体主义不仅关涉到交融以及自我和他人之间的伦理关系，而且还在共享的世界性问题情境下，寻找一种制度和政治基础。对全球一体角度的关注，不可避免地力图发展出一种对话语、编码和叙述的理解，从而使上述的政治理解成为可能。正如高士柏（Lawrence Grossberg, 1992: 64）提出的，“脱离了人民的力量，任何民主政治斗争都不可能有效地组织起来”。但是，在转向这些问题之前，非常重要的一点是我们要力图理解文化和公民身份问题是如何产生联系的。这里我认为，我们需要将文化公民身份问题的发展置于一个信息共享社会的框架内考虑。这样一个社会的出现，不仅要求我们重新思考自己的文化和公民身份的观念，而且要求我们努力形成一种对当代社会转型的新理解。

马歇尔与威廉斯：文化公民身份？

公民身份概念唤起了一种政治传统，即关于个人在法律和社会决定形成过程中的参与度的争论，但只有在现代社会，它才跨出了受过教育的财产所有者那一个小阶级，而开始包含更多的人。尽管“公民身份”如今具有不同的意义，如在伊朗、智利和不列颠，这里我只想集中在与北美和欧洲相关的含义上。最近，与已故的马歇尔（T. H. Marshall, 1992）的力作《公民身份与社会阶级》（Citizenship and Social Class）相关的理解，对正在进行的讨论产生了最为重要的影响。

众所周知，马歇尔（1992）关注在英国国情下，公民权、政治权和社会权利的历史性发展。马歇尔让我们注意到资本主义